

Имена в рунических надписях передаются в переводах на стандартном древнескандинавском или протоскандинавском языке. Эта книга в основном посвящена норвежским руническим надписям, поэтому кажется наиболее естественным сравнивать язык надписей со старонорвежским.

Когда руна заключена в квадратные скобки [], это означает, что чтение неясно. [...] указывает на следы рун, которые трудно идентифицировать. [- -] указывает на лакуну, "пробел в тексте". Часть текста отсутствует.

Звездочка перед словоформой означает, что слово не задокументировано, но, по мнению ученых, имело такую форму. Например, слово fç не задокументировано ни в одной протоскандинавской рунической надписи, но если бы кто-то взял резец с мыслью о "богатстве, деньгах, скоте", результатом было бы

Таким образом, форма fehu - реконструированная.

номер указывает на надпись, которая еще не опубликована в NivR, но зарегистрирована в Руническом архиве Университета Осло под этим номером.

B + номер указывает на надпись с Брюгген в Бергене, которая еще не опубликована в NivR, но зарегистрирована в Руническом архиве Университета Осло под этим номером.

ж. = женский род

м. = мужской род

с. = средний род

N + номер - номер, присвоенный надписи в сводном издании NivR.

NivR = Norges Innskrifter med de yngre Runer, I1-V1, Oslo 1941-90,

Др.-сканд. = Древнескандинавский язык. Термин здесь используется для обозначения языка, на котором говорили в Норвегии в период ок. 700-1350 гг. и в Исландии с момента заселения (ок. 870 г.) до Реформации (ок. 1550 г.).

U + номер - номер, присвоенный надписи из Уппланда в сводном издании шведских рунических надписей Sveriges runinskrifter, изданном Королевской академией словесности, истории и древностей. Стокгольм: Альмквист и Виксель, 1900.

<http://tl.rulate.ru/book/95988/3276498>